

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Lendva Községi Magyar Nemzeti Önkormányzati Közösség Tanácsának 14. rendes üléséről, amelyet 2017. március 29-én, szerdán tartott meg Lendván, a Bánffy Központ fehér termében, a Fő utca 32. alatt.

Az ülésen a következő tanácsstagok voltak jelen: **Farics Dorisz, dr. Halász Albert, Horvat Tomi, Lebar Teodor, Magyar Janez, Požonec Robert, dr. med., Sobočan Gabriela, Varga Štefan István és Vida Törnar Judit.**

Hiányzását jelentette: **dr. Bence Lajos, Horváth Ferenc és Šooš Mihael.**

Az ülésen továbbá jelen volt: Feher Horváth Alexandra, Magyar Daniel, Gyurkač Izabela, Nedelko Erika – az LKMNÖK könyvelője és a sajtó képviselői (Fehér Ilona – MMR, Lőrincz Évi – Hidak-Mostovi, Tomka Tibor – Népújság).

Az ülést **Vida Törnar Judit**, az LKMNÖK Tanácsának elnöke vezette.

A javasolt napirend a következő volt:

1. A határozatképesség megállapítása.
2. A napirend meghatározása.
3. A 13. rendes ülés jegyzőkönyvének elfogadása.
4. A 4. levelező ülés jegyzőkönyvének elfogadása.
5. Az 5. levelező ülés jegyzőkönyvének elfogadása.
6. A 2016. évi zárszámadás megvitatása és elfogadása.
7. Lendva Község Alapszabályzata javaslatának megvitatása, mégpedig arra a részre vonatkozóan, amely a magyar nemzeti közösség és tagjainak külön jogairól szól.
8. Új tag kinevezése a Magyar Regionális Nemzetiségi Fejlesztési Intézet Tanácsába.
9. Különfélék.

1. A határozatképesség megállapítása.

Vida Törnar Judit köszöntötte a jelenlévőket, majd megállapította, hogy az LKMNÖK Tanácsának 14. rendes ülése határozatképes, az ülés kezdetekor nyolc tanácsstag volt jelen, a 6. napirendi pont tárgyalásánál megérkezett Varga Štefan István tanácsstag.

2. A napirend meghatározása.

Az **elnök** felolvasta az ülés javasolt napirendjét, majd a következő határozatot javasolta elfogadásra:

99. határozat

Az LKMNÖK Tanácsa elfogadta a 14. rendes ülése napirendjét.

Nyelc tanácsstag szavazott. A határozat mellett nyelc tanácsstag szavazott. A határozat egyhangúlag el lett fogadva.

3. A 13. rendes ülés jegyzőkönyvének elfogadása.

A jegyzőkönyv elfogadása előtt az **elnök** felolvasta a jegyzőkönyvben rögzített elfogadott határozatokat.

100. határozat

Az LKMNÖK Tanácsa elfogadta a 13. rendes ülése jegyzőkönyvét.

Nyolc tanácsstag szavazott. A határozat mellett nyolc tanácsstag szavazott. A határozat egyhangúlag el lett fogadva.

4. A 4. levelező ülés jegyzőkönyvének elfogadása.

A jegyzőkönyv elfogadása előtt az **elnök** felolvasta a jegyzőkönyvben rögzített elfogadott határozatot.

101. határozat

Az LKMNÖK Tanácsa elfogadta a 4. levelező ülése jegyzőkönyvét.

Nyolc tanácsstag szavazott. A határozat mellett hét tanácsstag szavazott. Egy tanácsstag nem szavazott. A határozat el lett fogadva.

5. Az 5. levelező ülés jegyzőkönyvének elfogadása.

A jegyzőkönyv elfogadása előtt az **elnök** felolvasta a jegyzőkönyvben rögzített elfogadott határozatot, majd figyelmeztette a szakszolgálatot, hogy a határozat tévesen volt megszámozva, és kérte a határozat sorszámaának korrigálását.

102. határozat

Az LKMNÖK Tanácsa elfogadta az 5. levelező ülése jegyzőkönyvét, azszal a módosítással, hogy a határozat sorszáma 98-ra módosul.

Nyolc tanácsstag szavazott. A határozat mellett nyolc tanácsstag szavazott. A határozat egyhangúlag el lett fogadva.

6. A 2016. évi zárszámadás megvitatása és elfogadása.

E napirendi pontnál megérkezett **Varga Štefan István** tanácsstag.

Vida Törnar Judit röviden ismertette az LKMNÖK Tanácsának 2016. évi programbeszámolóját, majd felolvasta az Ellenőrző Bizottság beszámolóját. Ezt követően átadta a szót az LKMNÖK könyvelőjének, **Nedelko Erikának**, aki ismertette az LKMNÖK 2016. évi pénzügyi beszámolóját. Elmondta, hogy az LKMNÖK bevételei 2016-ban összesen 200.105 EUR-t tettek ki, a kiadásai pedig összesen 203.617 EUR-t, így a kiadások 3.512 EUR-val meghaladták a bevételeket.

Az **elnök** kérésére a **könyvelő** elmondta, hogy a hivatal a 2016-os évet minimális veszteséggel zárta, de hangsúlyozta, hogy mivel az önkormányzat számláján az előző évből maradt pénz, ez nem okoz gondot az önkormányzat zökkenőmentes működésében.

Varga Štefan István elmondta, hogy a jövőben ügyelni kell arra, hogy az évet pozitívan zárják.

Mivel több hozzászólás nem hangzott el, az **elnök** a következő határozatot javasolta elfogadásra:

103. határozat

Az LKMNÖK Tanácsa elfogadta a 2016. évi zárszámadást.

Kilenc tanácsstag szavazott. A határozat mellett kilenc tanácsstag szavazott. A határozat egyhangúlag el lett fogadva.

A vitában részt vettek: **Nedelko Erika, Varga Štefan István és Vida Törnar Judit.**

7. Lendva Község Alapszabályzata javaslatának megvitatása, mégpedig arra a részre vonatkozóan, amely a magyar nemzeti közösség és tagjainak külön jogairól szól.

Az **elnök** bevezetőként elmondta, hogy Lendva Község új Alapszabályzatának javaslata kapcsán a polgármesteri hivatalból érkezett egy levél, amelyben a lendvai önkormányzat jóváhagyását kéri. A Lendvai Községi Tanács az Alapszabályzatot az első olvasatban már megvitatta.

Az **elnök** megkérte Sobočan Gabrielát, a Statutáris Jogi Bizottság elnökét, hogy mondja el a bizottság megjegyzéseit. **Sobočan Gabriela** hangsúlyozta, hogy az új Alapszabályzat javaslatában több hiányosságot is észleltek, amelyek nem kizárólag azokban a szakaszokban vannak, amelyek a magyar nemzeti közösség és tagjainak külön jogairól szólnak. A Statutáris Jogi Bizottságnak az ülésen elhangzott javaslatai az eredeti jegyzőkönyv mellékletét képezik (1. sz. melléklet).

Az elnök a Lendvai község új Alapszabályzatának javaslatát vitára bocsátotta:

- **Varga Štefan István** a 72. szakaszban hiányolja a múzeumi és a könyvtári tevékenység említését.
- **Sobočan Gabriela** elmondta, hogy a bizottság többek között hiányolta a választások finanszírozására vonatkozó kérdéskör megoldását is.
- **dr. Halász Albert** támogatja a javasolt módosításokat, de véleménye szerint félő, hogy Lendva Község néhányat közülük (pl. a 35. szakaszt, a 69. szakaszt és a házasságkötésről szóló új szakaszt) nem fogadja el.
- **Lőrincz Évi** javasolta, hogy csak abban az esetben kell jóváhagyást adni, ha Lendva Község a 2. olvasat előtt még egyszer elküldi a javított Alapszabályzatot az LKMNÖK Tanácsának.

Az elhangzott javaslatok után az **elnök** a következő határozatot javasolta elfogadásra:

104. határozat

Az LKMNÖK Tanácsa elfogadta az LKMNÖK Statutáris Jogi Bizottsága által megfogalmazott megjegyzéseket Lendva Község Alapszabályzatának javaslatához (1. sz. melléklet), mégpedig a következő kiegészítéssel: a 2. olvasat előtt még egyszer küldjék el Lendva Község Alapszabályzatának javaslatát az LKMNÖK Tanácsának.

Kilenc tanácsstag volt jelen. A határozat mellett kilenc tanácsstag szavazott. A határozat el lett fogadva.

A vitában részt vettek: **Fehér Horváth Alexandra, dr. Halász Albert, Lőrincz Évi, Sobočan Gabriela, Varga Štefan István és Vida Törnar Judit.**

8. Új tag kinevezése a Magyar Regionális Nemzetiségi Fejlesztési Intézet Tanácsába.

Az ülésről távozott **dr. Halász Albert.**

Az **elnök** tájékoztatta a tanácsstagokat arról, hogy Mocnek Ottó 2017. március 16-ai levelében lemondott a Magyar Regionális Nemzetiségi Fejlesztési Intézet Tanácsában betöltött tagságáról. Mocnek úr a lemondását azzal indokolta, hogy a jelenlegi munkahelyén olyan elfoglaltságokat kapott, amelyek mellett nem tudja ellátni a tanácsági feladatokat.

Az LKMNÖK Tanácsának ezért új képviselőt kellett kineveznie. **Vida Törnar Judit** Koša Klárát javasolta. Mivel több javaslat nem hangzott el, az **elnök** a következő határozatot javasolta elfogadásra:

105. határozat

*A Lendva Községi Magyar Nemzeti Önkormányzati Közösség Tanácsa a Magyar Regionális Nemzetiségi Fejlesztési Intézet Tanácsába **Koša Klárát** nevezte ki. Mandátuma 4 évre szól, amennyiben a Lendva Községi Magyar Nemzeti Önkormányzati Közösség az Alapszabályzata (Népújtság, 2016. évi 46. sz.) alapján más határozatot nem hoz.*

Nyolc tanácstag volt jelen. A határozat mellett hét tanácstag szavazott. Egy tanácstag nem szavazott. A határozat el lett fogadva.

9. Különfélék.

E napirendi pont alatt az **elnök** a következőket mondta el:

- a Zala György-emléknap április 21-én és 22-én lesz,
- Lendva Községtől megérkezett az előfinanszírozásról szóló szerződés, amely fél évre szól, és az aláírása is megtörtént,
- a lendvai székhelyű Magyar Regionális Nemzetiségi Fejlesztési Intézet húsvét környékén megjelenteti a támogatási pályázatokat,
- az LKMNÖK Tanácsának következő ülése előreláthatólag egy hónap múlva lesz.

Varga Štefan István felhívta a jelenlévők figyelmét a Lendvai Galéria-Múzeum intézetben felmerülő problémára, miszerint az illetékes minisztérium nem fogadta el az intézet 2017. évi munkatervét. Ezért kérte az önkormányzat elnökét, hogy a problémáról tárgyaljon az intézet igazgató asszonyával.

Az **elnök** elmondta, hogy az intézet igazgatójával márt többször tárgyalni akart, de sajnos nem kapott tőle pozitív visszajelzést. Ennek ellenére újra kapcsolatba próbál vele lépni.

Lejegyezte:

Gyurkač Izabela

Vida Törnar Judit,
az LKMNÖK Tanácsának elnöke

PREDLOGI STATUTARNE PRAVNE KOMISIJE K PREDLOGU STATUTA OBČINE LENDA VA

1. člen

- dopolniti Občina Lendava – *Lendva Község* (v nadaljnjem besedilu občina)

6. člen

- ostane naj besedilo **veljavnega 5. člena statuta**: Občina zagotavlja enakopravnost in ustavne pravice občanov avtohtone madžarske narodne skupnosti, ki živijo na narodnostno mešanem območju občine, tako kot določajo Ustava Republike Slovenije, zakoni in drugi predpisi, ki urejajo posebne pravice avtohtonih narodnih skupnosti v Republiki Sloveniji.

9. člen

- k 3. točki dodati: - oblikuje gospodarsko politiko v smislu ohranjanja in razvoja madžarske narodne skupnosti;

25. člen

- sprememba v **2. odst. 25. člena**: Štiri člane imenuje občinski svet, od tega morata biti oba predstavnika madžarske narodne skupnosti po svoji funkciji člana komisije, dva pa imenuje občinski svet madžarske narodne skupnosti občine Lendava.
- **k 3. odst. 25. člena dodati**: - opravlja druge naloge, ki so navedene v zakonu.
- **k 31. členu dodati nov odstavek**:
 - Župan mora sklicati sejo občinskega sveta, če to zahteva najmanj četrtina članov občinskega sveta ali pa vsi člani občinskega sveta – pripadniki madžarske narodne skupnosti, glede zadev, ki se nanašajo na uresničevanje posebnih pravic madžarske narodne skupnosti in njenih pripadnikov.
 - k prvi alineji 2. odstavka 31. člena:
 - kadar predlog odloka ureja tudi pravice madžarske narodne skupnosti, se predlog odloka pošlje tej skupnosti in komisiji za narodnostna vprašanja, da podata svoje mnenje;
 - k 2. odstavku 31. člena:
 - nadzoruje uresničevanje posebnih pravic madžarske narodne skupnosti in njenih pripadnikov,
- **k 35. členu dodati nov odstavek**:

Eden izmed podžupanov mora biti pripadnik madžarske narodne skupnosti, imenovan izmed članov občinskega sveta izvoljenih na posebnih listah pripadnikov madžarske narodne skupnosti.

V. POSEBNE PRAVICE MADŽARSKE NARODNE SKUPNOSTI IN NJENIH PRIPADNIKOV NA NARODNOSTNO MEŠANEM OBMOČJU OBČINE

- **68. člen**: Občina na narodnostno mešanem območju zagotavlja uresničevanje posebnih pravic madžarske narodne skupnosti. Občine pri vseh aktivnostih skrbi za sodelovanje, sožitje, medsebojno spoštovanje in vključenost vseh občanov.

Na narodnostno mešanem območju občine je uradni jezik slovenščina in madžarščina. Oba jezika sta enakopravna. Občanom madžarske narodne skupnosti je zagotovljena uporaba maternega jezika v javnem in družbenem življenju tako kot določajo Ustava Republike Slovenije, [zakoni](#) in drugi predpisi, ki urejajo posebne pravice avtohtonih narodnih skupnosti v Republiki Sloveniji.

V državnih organih, organih občinske uprave, organih občine in drugih samoupravnih lokalnih skupnostih, v javnih podjetjih in zavodih, ki izvršujejo javna pooblastila morajo biti sistematizirana in zasedena delovna mesta, kjer je obvezno znanje slovenskega in madžarskega jezika.

- **k 69. členu dodati dva nova odstavka:**

Organi občine, državni organi, javna podjetja in ustanove uporabljajo na narodnostno mešanem območju dvojezične napise, pečate, žige, tiskovine in druge obrazce, v skladu z zakonom.

Dvojezične napisne table morajo imeti na narodnostno mešanem območju vsi občinski in državni organi, podjetja, gospodarske organizacije, zasebniki, javni zavodi, društva ter druge organizacije in skupnosti.

- **71. člen, 1. odst.:** Statut in drugi akti občine so dvojezični in se enakopravno uporabljajo v obeh jezikih. Na spletni strani občine se statut in drugi akti občine objavijo v slovenskem in madžarskem jeziku. Upravne in druge naloge iz pristojnosti občine se izvajajo v enem od obeh uradnih jezikov.

- **72. člen:** Občina pri izvajanju nalog iz svoje pristojnosti skrbi za uresničevanje posebnih pravic madžarske narodne skupnosti, omogoča enakopravno rabo madžarskega jezika na narodnostno mešanem območju in sodeluje pri uresničevanju narodnostnih pravic na področju kulture, vzgoje in izobraževanja, [informiranja ter na drugih z zakonom določenih področjih](#).

Občinska madžarska narodna skupnost je soustanoviteljica občinskih [zavodov s področij iz prejšnjega odstavka tega člena](#).

- **Nova odstavka k 72 členu** (ali novi člen):

Na narodnostno mešanih območjih občina še posebej skrbi za razvoj in delovanje dvojezičnih vrtcev in šol.

Občina skupaj z občinskim svetom samoupravne narodne skupnosti podpira in spodbuja kulturno dejavnost madžarske narodne skupnosti, tisk, RTV in založniško dejavnost, izobraževanje kadrov za potrebe madžarske narodne skupnosti ter podpira stike z njenim matičnim narodom in obmejnimi županijami na Madžarskem.

- **73. člen (celotno novo besedilo):** Občina na podlagi zakona sodeluje pri zagotavljanju delovanja občinskih samoupravnih narodnih skupnosti in posreduje sredstva, ki jih za ta namen zagotavlja država. Občina v skladu z zakonom zagotavlja prostore za delovanje občinskih samoupravnih narodnih skupnosti.

Občina v okviru svojih pristojnosti v sodelovanju z Uradom Vlade Republike Slovenije za narodnosti s posebnimi akti ureja vprašanja, ki se nanašajo na financiranje narodne skupnosti. K tem aktom daj soglasje občinska samoupravna narodna skupnost.

- **74. člen, 2. odst.:** Ko organi občine odločajo o zadevah, ki se nanašajo na uresničevanje posebnih pravic pripadnikov madžarske narodne skupnosti na področju jezika, kulture,

vzgoje in izobraževanja, informiranja v maternem jeziku **ter** o zadevah, ki se nanašajo na položaj in ohranjanje značilnosti narodnostno mešanih območij, morajo prehodno pridobiti **soglasje** samoupravne narodne skupnosti.

- **75 in 76. člen naj se združi:**

V okviru pristojnosti občinskega sveta iz drugega odstavka 74. člena občinski svet madžarske narodne skupnosti **prek članov občinskega sveta – predstavnikov madžarske narodne skupnosti, daje soglasje k aktom v delu, ki se nanaša na narodno skupnosti in sicer k:**

- statutu in spremembam statuta,
- simbolom občine,
- imenovanje naselij, ulic in trgov na narodnostno mešanih območjih,
- ureditvi javnih napisnih tabel in oznak vidne dvojezičnosti,
- strateškimi razvojnim načrtom občine, **v kolikor se z njimi posega na področje posebnih narodnostnih pravic,**
- razvojnim usmeritvam na področju kulture, izobraževanja in informiranja,
- drugim zadevam, ki urejajo posebne pravice madžarske narodne skupnosti.

V zadevah, ki na podlagi zakona niso neposredno povezane z ohranjanjem in razvojem avtohtone madžarske narodne skupnosti, daje svet madžarske samoupravne narodne skupnosti mnenje.

- **Novi člen:**

Če sta zakonca pripadnika madžarske narodne skupnosti, poteka sklepanje zakonske zveze v madžarskem jeziku. Če je samo eden od zakoncev pripadnik madžarske narodne skupnosti, poteka sklepanje zakonske zveze v madžarskem in slovenskem jeziku, če se zakonca sporazumno ne odločita za en jezik.

- **Novi člen:**

Vsakdo je dolžan upoštevati izvirno osebno ime pripadnika madžarske narodne skupnosti in ga pri zapisovanju ne sme spreminjati.

- **V predlogu statuta ni urejeno vprašanje financiranja volitev.**

Gabriela Sobočan,
predsednica Statutarno pravne komisije